

## ■ CONVIVENZA

# Mo anc 148 vals

DA DIANA JÖRG\*

Igl è temp da vacanzas. Malgrà che nus giain dapi intgins onns pli savens l'atun en viadi, vi jau raquintar en questa columna d'ina excursiun da stad. Quella ha puspè ina giada m'avischinà in tochet a mia patria.

Blera glied va per il mument a las rivas da la Mar Mediterrana per sa revegnir e per tancar energia per il mintgadi. Per quai stattan els avant e s'enter las vacanzas uras a la lunga en colonna e s'exponan regularmain al stress dal «Stop and Go». Avant il tunnel dal Gottard en direzziun sid na funcziun sur kilometers insumma nagut pli. Damai tschernan blers la ruta alternativa tras il San Bernardino e van sco nars sin la A13 renovada vers lur destinaziun.

Che las vias en il chantun da las 150 vals èn surchargiadas tals dis avain mes um ed jau era constatà dacurt. Per ans entupar cun amis a Roveredo avain nus prendi spontanain davent da San Bernardino la via principala «veglia» tras la Mesolcina empè da la via naziunala. Ella ha bain caraus pli stretgs, quels vegnan dentant cumpensads cun la vista sin la val, da la quala ins fa uschiglio strusch stim davent da l'autovia. La finamira è bain quella dad arrivar uschè spert sco pussaivel en il Tesin u da ruassar da l'autra vart dals cunfins en il «lettin» sulegliv.

Las muntognas èn da tuttas duas varts autas, fitg autas. Nus passain plaunsieu speravi a rusticos e chasinas da vacanzas cun vista a cascadas che na dattan uschiglio betg en egl. E pertge che Pian San Giacomo ha



gist quest num percorsch'ins pir, sch'ins charrescha patgificamain tras la bellezza planira. Giu Mesocco stgadaina l'auto sur la sulada sper chasas vegliandras en stil talian. L'espresso custa qua dal reminent mo dus francs e diesch! Ed el è precis uschia sco quai ch'el avess dad esser: curt, aromatic e ferm. Nua datti – auter ch'en l'Italia – anc insatg uschia?

Noss amis da la Bassa spetgan nus a Roveredo en mongia curta e vestgì da stad. Els na san betg chapir che las temperaturas èn uschè autas. La saira – s'enter in'exposiziun d'art (era quai datti en quest lieu ch'è vegnì taglià permez senza resguard tras l'autostrada e dal qual ils nars da sulegl na s'accorschan betg) – mangiain nus ina buccada en in dals blers grottos tradiziunals. Ils umans èn amiaivels, envidan a lur maisa e fan viva cun ils boccalinos. La pulenta, las luganighettas ed ils costinis èn delizius! La grappa ed il limoncello naturalmain era. Pertge ir en l'Italia, sch'ils plaschairs culinarics èn uschè damaivell!

Mo dus pass davent da Roveredo u da Cuira sa stortiglia la via en serpentinatas si da la Val Calanca. Muntognas cun gaud fin sisum. Nus fermain ad Arvigo, laschain enavos l'auto e

cumenzain a viandar. Ins perdunia a mai, ma jau na sun gia uschè daditg betg pli stada en questa bella val dal Grischun dal Sid che jau hai emblidà, pertge che uschè blera glied viva gugent qua e sa senta qua da chasa. Per lung da la Calanca vai tras in bellezza gaud da paraulas en cunter Selma. Crappa cun mistgel, da tuttas varts fletga ed ina stirpa dad asens che contempla criticamain ils viandants. E giu sper il flum traglischan ils puzs blau verds sco smaragds custavels!

Gist enturn la chantunada datti bler da scurvir: I dat anc 148 vals en questa bellezza part da la Svizra!

\*Diana Jörg è creschida si a Domat e viva oz a Cuira. Sia lingua materna è il rumantsch. Ella lavura sco redactura tar il «Regionaljournal Graubünden» da Schweizer Radio DRS a Cuira. Ella è maridada e mamma d'in figl da 18 onns.

## Vocabulari

avischinar	= näherbringen
uras a la lunga	= stundenlang
surchargià/-ada	= überlastet
caraun	= Kurve
far stim	= wahrnehmen
ruassar	= liegen (ruhen)
cascada	= Wasserfall
dar en egl	= ins Auge stechen
percorscher	= erkennen
planira	= Ebene
stgadanar	= holpern
sulada	= Kopfsteinpflaster
en mongia curta	= kurzärmelig
nar da sulegl	= sonnenhungrig
sa stortigliar	= sich schlängeln
gaur da	
paraulas	= Märchenwald
mistgel	= Moos
fletga	= Farn
stirpa dad asens	= Eselsippe
puz	= Tümpel
chantunada	= Ecke

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter [www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza](http://www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza).